



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף פ"ו ע"א

תקונא תשע וארבעין · תקונא חמשינ

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (פ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

בְּשֵׁם, מֵרֹב אוֹנִים (ישעיה מ כו), הֵהוּא דְאַתְמָר בֵּיה (בראשית מח טז) וַיִּדְגּוּ לְרֹב
בְּקֶרֶב הָאָרֶץ וְדָא צְדִיק, וְאִיהוּ אַמִּיץ כַּח אִישׁ צְדִיק, כַּח דִּילִיָּה אִיהִי כַּח דְּעוֹבְדָא
דְּבְרָאשִׁית, דְּאַתְמָר בָּהּ (במדבר יד יז) וְעֵתָה יִגְדֵּל נָא כַּח אַדְנִי, לֹא נַעֲדָר מִשְׁכִּינָתָא
לְעֵלָם, וְהֵאֵי וְהֵאֵי כָּלָא קְשׁוּט, שְׂבָעִין אַנְפִּין לְאוֹרֵיתָא.

תרגום לעברית

קָם הַזְקֵן מֵאַחַר צִלּוֹ שֶׁל רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְאָמַר: רַבִּי רַבִּי, כֹּה שְׁמַעְתִּי אֶת הַפְּסוּק הַזֶּה, שָׂאוּ
מְרוֹם עֵינֵיכֶם, שָׂאוּ כָמוֹ שָׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ, וְזֶה קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לִיהוֹ"ה רִאשִׁית, הַמְרוֹם
שֶׁלּוֹ כֶּתֶר עֲלִיּוֹן. מִי - הָאֵם הָעֲלִיּוֹנָה שְׂפָרָא הָעוֹלָם בְּאַלְהָ. מִי הֵם אֱלֹהִים? אֱלֹהֵי רִאשִׁי בֵּית
אַבוֹתָם, וְהֵם שְׁלֹשֶׁת הָאֲבוֹת. הַמוֹצִיא בְּמִסְפָּר צָבָאָם, אֵלּוּ צָבָא הַשְּׁמַיִם שֶׁהֵם נִצָּח וְהוֹד,
מֵה מִסְפָּר שְׁלֵהֶם? אֵלּא מִסְפָּר וְחֻשְׁבוֹן שְׂכָל, זֶה הַשְּׁכִינָה הָעֲלִיּוֹנָה. לְכֹלָם בְּשֵׁם יִקְרָא,
זוֹ הַשְּׁכִינָה הַתְּחִתוֹנָה, שְׁנַאֲמַר לְמֹשֶׁה בְּשִׁבְלָהּ וְאֶדְעָהּ בְּשֵׁם. מֵרֹב אוֹנִים, אוֹתוֹ שְׁנַאֲמַר
בוֹ וַיִּדְגּוּ לְרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ, וְזֶה צְדִיק, וְהוּא אַמִּיץ כַּח, אִישׁ צְדִיק, הַכַּח שֶׁלּוֹ הוּא הַכַּח
שֶׁל מַעֲשֵׂה בְרָאשִׁית, שְׁנַאֲמַר בוֹ וְעֵתָה יִגְדֵּל נָא כַּח אַדְנִי, לֹא נַעֲדָר מִהַשְּׁכִינָה לְעוֹלָם,
וְזֶה וְזֶה הַכֹּל אֶמֶת, שְׂבָעִים פָּנִים לְתוֹרָה.

אמר ליה סבא סבא, מרוב אונים ואמיץ כח תמן אדם קדמא, תמן אברהם יצחק ויעקב, תמן משה ואהרן, תמן דוד ושלמה, ותרינ עשר שבטין, וכל נשמתין דשתין רבוא דישראל, ודכל דרין עלאין ותתאין, דאתמר בהון (דברים כט יד) כי את אשר ישנו פה עמנו עומד היום וגומר, כלוהו תמן, איש לא נעדר לא חסר מנייהו חד מחשבנא, כגוונא דצבא השמים.

תרגום לעברית

אמר לו: זמן זמן, מרב אונים ואמיץ כח, שם אדם הראשון, שם אברהם יצחק ויעקב, שם משה ואהרן, שם דוד ושלמה ושנים עשר שבטים, וכל הנשמות של ששים רבוא של ישראל ושל כל הדורות העליונים והתחתונים, שנאמר בהם כי את אשר ישנו פה עמנו עומד היום וגומר, כלם שם, איש לא נעדר, לא חסר מהם אחד מהחשבון, כמו צבא השמים.

טקסט התיקונים

ועוד מרוב אונים דא כהנא, דאתמר ביה כהן און, ואמיץ כח דא אלהי'ם דאיהי אימא עלאה, דאתלבשת בגבורה וכרא עלמא במדת הדין, ובגין דא איהו גבור אמיץ כח, איש לא נעדר דא יעקב, דאתמר ביה (בראשית כה כז) ויעקב איש תם, מה דאתמר בתלת אליו, אתמר בתלת עלאין, ואתמר בתלת תתאין, מספר דכלהו שכינתא איהי מספר הימים.

תרגום לעברית

ועוד מרב אונים - זה הכהן, שנאמר בו כהן און, ואמיץ כח - זה אלהי'ם, שהיא האם העליונה שמתלבשת בגבורה, וכרא העולם במדת הדין, ומשום כך הוא גבור אמיץ כח. איש לא נעדר - זה יעקב, שנאמר בו ויעקב איש תם. מה שנאמר בשלש אלה,

נאמר בשלש העליונים ונאמר בשלש התחתונים, המספר של כלם, השכינה היא מספר הימים.

טקסט התיקונים

◆ תקונא חמשין ◆

בראשית ברא אלהי'ם, פתח רבי שמעון ואמר, שאו מרום עיניכם וראו מי ברא אלה (בראשית כה כז), ראשי תיבין ש או מ רום ע יניכם ש חרית מ נחה ע רבית, תלת צלותין, עלייהו אתמר (איוב לג כט) הן כל אלה יפעל א'ל פעמים שלש עם גבר, בגין דאינון מרכבה דתלת אבהו, ועלייהו אתמר (בראשית ב ד) אלה תולדות השמים והארץ בהבראם, אלה פסל את הראשונים, אלה ודאי פסיל לקדמאין דאמרו (שמות לב ד) אלה אלהי'ך ישראל, דאנון תולדין דתהו, דאתרמיז בראשי תיבין ת ולדות ה שמים ו הארץ תה'ו, ואינון חמש מינין דאתמר בהון בה' בראם, ואינון עמלקים גבורים נפילים ענקים רפאים, ובגין דא טרחת ה' בגיניהו בגין דבה' בראם ה' דאברהם, ועלה אתמר (ישעיה מה יח) לא תהו בראה למיתב ביניהו, לשבת יצרה למעבד ישובא מנייהו.

תרגום לעברית

תקון חמשים, בראשית ברא אלהי'ם, פתח רבי שמעון ואמר: שאו מרום עיניהם וראו מי ברא אלה, ראשי תבות ש'או מ'רום ע'יניכם - ש'חרית מ'נחה ע'רבית, שלש תפלות, עליהן נאמר הן כל אלה יפעל א'ל פעמים שלוש עם גבר, משום שהם המרכבה של שלשת האבות, ועליהם נאמר אלה תולדות השמים והארץ בהבראם, אלה פסל את הראשונים, אלה ודאי פסל את הראשונים שאמרו אלה אלהי'ך ישראל, שהם תולדות של תהו, שגרמו בראשי תבות ת'ולדות ה'שמים ו'הארץ תה'ו, והם

חַמְשָׁה מִיָּנִים שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם בָּה' בְּרָאָם, וְהֵם עֲמֻלָּקִים, גְּבוּרִים, נְפִילִים, עֲנָקִים, רַפָּאִים, וּמַשּׁוּם כִּךְ טָרַחָה ה' בְּשִׁבְלָם, מַשּׁוּם שֶׁבָּה' בְּרָאָם, ה' שֶׁל אֲבָרָהִם, וְעַלֶּיהָ נֶאֱמַר לֹא תִהְיֶה בְּרָאָה, לְשִׁכַּת בִּינִיָּהֶם, לְשִׁכַּת יִצְרָה, לַעֲשׂוֹת מֵהֶם יָשׁוּב.

טקסט התיקונים

וּבְגִין הָאֵל ה', אֵלֶּה דְּאִינוּן תַּלְתָּ אַבְהָן תַּקִּינוּ תַּלְתָּ צְלוֹתִין, לְנַחְתָּא בְּהוּן לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְסַלְקָא לְשִׁכְנִיתָא בְּהוּן דְּאִיהִי ה' זְעִירָא, דְּעֻמּוּדָא דְּאֻמְצָעִיתָא אִיהוּ גּוּפָא, וְתִרִין דְּרוּעִין דִּילִיָּה יְמִינָא וּשְׁמַאלָא, דְּבְּהוּן אֶחִיד בָּה, וְעַל גּוּפָא אֶסְתַּלְקַת, וּמֵאֵן סָלִיק לָהּ עַל גּוּפָא מ'י אִימָא עֲלָאָה, מִי בְּרָא אֵלֶּה, וְכַד סָלְקַת סָלְקִין עֲמָה כָּל צָבָא דְלַעִילָא, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (שם מ כו) הַמוֹצִיא בְּמִסְפָּר צָבָאָם, וְכָל יִשְׂרָאֵל דְּאִינוּן שְׁתִּין רַבּוּא מְתִיחְסִין בְּצָבָא דְלַעִילָא, לְכָלֶם בְּשֵׁם יְקָרָא, כְּלֵהוּ אֶתְקִרְיָאוּ עַל שֵׁם צָבָא דְלַעִילָא, אִישׁ לֹא נַעֲדָר מִחוּשְׁבָּנָא.

תרגום לעברית

וּמַשּׁוּם הָה' הַזֶּה, אֵלֶּה, שֶׁהֵם שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת, תַּקִּינוּ שְׁלֹשׁ תַּפְלוֹת, לְהוֹרִיד בָּהֶם אֶת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּלְהַעֲלוֹת בָּהֶם אֶת הַשְּׁכִינָה שֶׁהִיא ה' קַטְנָה, שֶׁעֻמּוּד הָאֻמְצָעִי הוּא הַגּוּף, וּשְׁתֵּי זְרוּעוֹתָיו יְמִין וּשְׁמַאל, שֶׁבָּהֶם אוֹחֵז בָּה, וְעַל הַגּוּף הִיא עוֹלָה, וּמִי מַעֲלָה אוֹתָהּ עַל הַגּוּף? מ'י, הָאֵם הָעֲלִיּוֹנָה, מִי בְּרָא אֵלֶּה, וּכְשֶׁעוֹלָה, עוֹלִים עֲמָה כָּל הַצָּבָא שְׁלַמְעֵלָה. זֶהוּ שֶׁכְּתוּב הַמוֹצִיא בְּמִסְפָּר צָבָאָם, וְכָל יִשְׂרָאֵל, שֶׁהֵם שְׁשִׁים רַבּוּא, מְתִיחְסִים בְּצָבָא שְׁלַמְעֵלָה, לְכָלֶם בְּשֵׁם יְקָרָא, כְּלָם נִקְרְאוּ עַל שֵׁם הַצָּבָא שְׁלַמְעֵלָה, אִישׁ לֹא נַעֲדָר מִהַחֲשָׁבוֹן.

וְשָׁכִינָתָא בְּגִלּוּתָא בְּזִמְנָא דְּאִיהוּ מְרַחֲקָא בְּעֵלָה מִינָּה, לְזִמְנִין אֶתְפְּרָנְסַת עַל יְדֵי שְׁלִיחַ,
 לְזִמְנִין עַל יְדֵי אֲבָהוֹ, לְזִמְנִין עַל יְדֵי אִמָּא, לְזִמְנִין עַל יְדֵי אָבָא, לְזִמְנִין עַל יְדֵי בְּנִין,
 לְזִמְנִין עַל יְדֵי דְצַדִּיק, וְכֵלָא יְהִיב בְּעֵלָה דְּאִיהוּ ו', אִיהוּ בֵּין אָבָא וְאִמָּא בֵּין י"ה, וְכַד
 אִיהוּ בֵּין אָבָא וְאִמָּא, נְחִית לָהּ פְּרָנְסָהָא עַל יְדֵי אָבָא וְאִמָּא, וְכַד נְחִית בֵּין תַּרְיִין דְּרוּעִין
 דְּאִית בְּהוֹן שִׁית פְּרָקִין, נְחִית לָהּ פְּרָנְסָה בְּתַרְיִין דְּרוּעִין, וְכַד נְחִית בְּגוּפָא דְּאִיהוּ יַעֲקֹב,
 נְחִית לָהּ מְזוּנָא עַל יְדֵיהּ, וְכַד נְחִית בְּתַרְיִין שׁוֹקִין דְּאִינוֹן (שִׁיר ה' טו) שׁוֹקִין עֲמוּדֵי שֵׁשׁ
 דְּאִית בְּהוֹן ו' פְּרָקִין, נְחִית לָהּ מְזוּנָא עַל יְדֵיהּ, וְכַד נְחִית בְּצַדִּיק נְחִית לָהּ מְזוּנָא עַל
 יְדֵיהּ, וְכַד נְחִית בָּהּ

וְהַשְׁכִּינָה בְּגִלּוּת, בְּזִמְנֵי שְׁמֶרְחָק בְּעֵלָה מִמֶּנָּה, לְפַעְמִים מִתְּפָרְנֶסֶת עַל יְדֵי שְׁלִיחַ,
 לְפַעְמִים עַל יְדֵי הָאֲבוֹת, לְפַעְמִים עַל יְדֵי הָאִמָּא, לְפַעְמִים עַל יְדֵי הָאָבָא, לְפַעְמִים עַל
 יְדֵי הַבָּנִים, לְפַעְמִים עַל יְדֵי הַצַּדִּיק, וְהַכֹּל נוֹתֵן בְּעֵלָה שֶׁהוּא ו', הוּא בֵּין אָבָא וְאִמָּא בֵּין
 י"ה, וְכִשְׁהוּא בֵּין הָאָב וְהָאִם, הוּא מוֹרִיד לָהּ פְּרָנְסָתָהּ עַל יְדֵי הָאָב וְהָאִם, וְכִשְׁיֹרֵד בֵּין
 שְׁתֵּי הַזְּרוּעוֹת שֵׁשׁ בָּהֶם שָׁשָׁה פְּרָקִים, מוֹרִיד לָהּ פְּרָנְסָה בְּשְׁתֵּי זְרוּעוֹת, וְכִשְׁמוֹרִיד
 בְּגוּף שֶׁהוּא יַעֲקֹב, מוֹרִיד לָהּ מְזוֹן עַל יְדוֹ, וְכִשְׁמוֹרִיד בְּשְׁתֵּי הַשׁוֹקִים, שֶׁהֵם שׁוֹקִין עֲמוּדֵי
 שֵׁשׁ, שֵׁשׁ בָּהֶם שָׁשָׁה פְּרָקִים, מוֹרִיד לָהּ מְזוֹן עַל יָדָם, וְכִשְׁמוֹרִיד לָהּ בְּצַדִּיק, מוֹרִיד לָהּ
 מְזוֹן עַל יְדוֹ, וְכִשְׁמוֹרִיד בָּהּ, כְּשֶׁמִּתְחַבֵּר ו' בָּהּ, לֹא צָרִיךְ לְהוֹרִיד לָהּ מְזוֹן עַל יְדֵי שְׁלִיחַ
 בְּעוֹלָם אֱלֹא עַל יְדוֹ, וְכִשְׁיֹצֵא בָּהּ, מִתְּעַלָּה עַד אֵין סוּף שֶׁהוּא א'. מְזוּנָה לֹא בִּזְכוּת
 הַדָּבָר תָּלוּי, וְלֹא בְּחַיִּים שֶׁהֵם הָאָב וְהָאִם, וְלֹא בְּבָנִים, שֶׁהֵם נִצָּח וְהוּד, אֱלֹא הַדָּבָר תָּלוּי
 בְּמִזְל, וְכִשְׁיֹרֵדֶת מִמְּקוֹמָהּ וְיֹרֵד הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְדוֹר עָמָה, נֶאֱמַר בָּהּ וְעַל בְּנֵיהָ, אֵין

מִזֵּל לְיִשְׂרָאֵל, אֲלָא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא רוֹכֵב עַל כְּרוֹי"ב, שֶׁהוּא מַטְטְרוֹ'ן, וְהוּא בְּרוֹי"ה,
וּמִתְפַּרְנֶסֶת עַל יָדוֹ, שֶׁהוּא עֶבֶד עוֹלָם, עֶבֶד שְׁלָה, וּבָאוּתוֹ זְמַן הִיא מִתְפַּרְנֶסֶת עַל יְדֵי
שְׁלִיחַ, וְכָל זֶה כְּפִי מַעֲשֵׂיהֶם שֶׁל יִשְׂרָאֵל כִּף מִתְפַּרְנֶסֶת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.